1948. No. 4

siness erein,

comm

ent ent we ent select we ent select we ent select s

her ti

dequal

poses o

enterpri

(5) 1/6

that other t

of the of the state of the stat

other of an

Rikion of

le or in I

(1) Whe

(h) The terms "New Zealand enterprise" and "Canadian enterprise" mean The terms "New Zealand enterprise and commercial enterprise or undertaking respectively an industrial or commercial and an industrial or commercial enterprise or undertaking respectively an industrial or commercial and an industrial or commercarried on by a resident of New Zealand and an industrial or commercarried on by a resident of Canada. carried on by a resident of New Zealand and an ender commercial enterprise or undertaking carried on by a resident of Canada; and cial enterprise or undertaking carried on by a resident of Canada; and cial enterprise of the territories" and "enterprise of the territories" and "ente cial enterprise or undertaking carried on by a restauda; and the terms "enterprise of one of the territories" and "enterprise of the territories of a Canadian on the the terms "enterprise of one of the territories or a Canadian enter, other territory" mean a New Zealand enterprise or a Canadian enter, prise, as the context requires.

(i) The term "permanent establishment", when used with respect to an interprise means a branch or other fixed principles.

The term "permanent establishment, when an abranch or other fixed place enterprise of one of the territories, means a branch or other fixed place enterprise of one of the territories, an agency unless the agent has enterprise of one of the territories, means a breaks the agent has, and of business, but does not include an agency unless the agent has, and of business, but does not include an agency through the stand conclude habitually exercises, a general authority to negotiate and conclude habitually exercises, a general authority to negotiate and conclude habitually exercises, a general authority to negotiate and conclude habitually exercises, a general authority to he as a stock of merchandise contracts on behalf of such enterprise or has a stock of merchandise

from which he regularly fills orders on its behalf. which he regularly fills orders on its belian to be deemed to have An enterprise of one of the territories shall not be deemed to have An enterprise of one of the territories shared to have a permanent establishment in the other territory through a bona of the lines in that other territory through a bona of the lines in that other territory through a bona of the lines in that other territory through a bona of the lines in that other territory through a bona of the lines in that other territory through a bona of the lines in the lines in that other territory through a bona of the lines in a permanent establishment in the other territory through a bona fide carries on business dealings in that other territory through a bona fide earries on business dealings in that other territory of the broker or general commission agent acting in the ordinary course of his ness as such.

The fact that an enterprise of one of the territories maintains in business as such.

The fact that an enterprise of one of the discussively for the purchase the other territory a fixed place of business exclusively for the purchase the other territory a fixed place of business exceptions that fixed place of goods or merchandise shall not of itself constitute that fixed place of goods or merchandise shall not of the enterprise.

of business a permanent establishment of the enterprise. usiness a permanent establishment of a resident of one of the terri.

The fact that a company which is a resident of the other terri. The fact that a company which is a resident of the other terri-tories has a subsidiary company which is a resident of the other territories has a subsidiary company which is that other territory or which is engaged in trade or business in that other territory tory or which is engaged in trade or business in that other territory tory or which is engaged in trade of bushes or otherwise) shall not of (whether through a permanent establishment or permanent establishment of (whether through a permanent establishment of itself constitute that subsidiary company a permanent establishment of are been

(2) The term "industrial or commercial profits", as used in the present mercantile, mining, financial and farmers (2) The term "industrial or commercial profits, financial and farming Agreement, includes manufacturing, mercantile, mining, financial and farming the form of dividends, interest, rents of an enter Agreement, includes manufacturing, mercantic, interest, rents of profits but does not include income in the form of dividends, interest, rents or profits but does not include income in the form of labour or personal services or remuneration for labour or personal services. profits but does not include income in the form of labour or personal services, royalties, management charges, or remuneration for labour or personal services, (3) The terms "New Zealand tax" and "Canadian tax", as used in the

(3) The terms "New Zealand tax and Sand on New Zealand or Present Agreement, do not include any amount payable in New Zealand or Present Agreement, a penalty imposed under the law of New Zeal or Link new Zeal or New Zeal o present Agreement, do not include any amount pay the law of New Zealand or Canada which represents a penalty imposed under the law of New Zealand Canada which represents a penalty imposed that of the present Agreement or Canada relating to the taxes which are the subject of the present Agreement

anada relating to the table and the provisions of the present Agreement by one (4) In the application of the provisions of the present Agreement by one of the Contracting Governments any term not otherwise defined shall, unless the of the Contracting Governments any term not center that under the laws of the context otherwise requires, have the meaning which it has under the laws of that context otherwise requires, have the meaning which are the subject of that Contracting Government relating to the taxes which are the subject of the M. H. ARTICLE III dozioq vas ylevidosquer present Agreement.

(1) The industrial or commercial profits of a New Zealand enterprise shall (1) The industrial or commercial profits of a commerci not be subject to Canadian tax unless the stablishment situated therein. If it business in Canada through a permanent establishment situated therein. If it business in Canada through a permanent of the Canada, but only on so is so engaged, tax may be imposed on those profits by Canada, but only on so is so engaged, tax may be imposed on those provided that much of them as is attributable to that permanent establishment: Provided that much of them as is attributable affect, any provisions of the law of Contract of the law of C much of them as is attributable to that permanents of the law of Canada nothing in this paragraph shall affect any provisions of the law of Canada regarding the taxation of income from the business of insurance.

(2) The industrial or commercial profits of a Canadian enterprise shall not be subject to New Zealand tax unless the enterprise is engaged in trade or be subject to New Zealand tax unless the subject to New Zealand through a permanent establishment situated therein